

Datos de los clientes

Bezeroen datuak

Todos los clientes de Merkabugati, deberán estar identificados en la base de datos de esta, facilitando para ello formulario que deberán de cumplimentar:

Merkabugatiren bezero guztiak bere datu-basean identifikatuta egon beharko dute, horretarako bete beharreko inprimaki hau aurkeztuko dute:

Formulario de acceso - Datos de identificación

Sarbide-Inprimakia - Identificazio datuak

PROVEEDOR - CLIENTE - TRANSPORTISTA
HORNITZAILEA - BEZEROA - GARRAIATZAILEA

Nombre o Razón Social* / Izena – Sozietate-izena*

Apellidos / Abizenak

DNI -CIF* / NAN-IFK*

Dirección / Helbidea*

País / Herria*

Ciudad* / Herrialdea

C.P*/Posta-kodea*

Tif*

Fax / Faxe

Mail / Helbide elektronikoa*

DESCRIPCIÓN DEL VEHÍCULO

IBILGAILUAREN DESKRIBAPENA

	Matrícula* Matrikula*1	Modelo Modeloa	Marca Marka	Tarifa*
1				
2				
3				
4				

FORMA DE PAGO (Seleccionar una)

ORDAINTZEKO MODUA (bat aukeratu)

Giro Domiciliado (Aceptación GIRO DOMICILIADO, Norma SEPA)
Helbideratzea (HELBIDERATZEAREN onarpena, SEPA Araua)

IBAN

SWIFT BIC

Transferencia Bancaria (Adjuntar justificante)
Banku-transferentzia (Gehitu ordainagiria)

La Caixa ES15 2100 3815 0402 0007 0032

Firma / Sinadura

1. Tan sólo se permitirá el acceso con un vehículo del listado. Se cobrará el vehículo más caro.
2. En los casos de introducir más de un vehículo en el recinto, habrá que comunicar cuantos para poder calcular la cuota

1. Zerrendako ibilgailu batekin bakarrik sartu ahalko da esparruan. Ibilgailurik garestiena kobratuko da.
2. Azoka-esparruan ibilgailu bat baino gehiago sartu nahi bada, zenbatekoa jakinarazi beharko da kuota kalkulatu ahal izateko

Tarifas de acceso 2014ko Sarbide Tarifak

	Acceso Diario Eguneko Sarbidea	Acceso Oct14/Dic14 2014/10tik 2014 /12rako Sarbidea
T1 - Coches / Autoak (Vehículos de altura inferior a 1,85 m y hasta 5,5 m de largo) (1,85 m-rainoko garaiera eta 5,5 m-rai-noko luzera duten ibilgailuak)	1,50€	35,37€
T2 - Furgonetas / Furgonetak (Vehículos de altura superior a 1,85 m y hasta 5,5 m de largo) (1,85 m-tik gorako garaiera eta 5,5 m-rai-noko luzera duten ibilgailuak)	2,25€	67,50€
T3 - Camión / Kamioiak (Vehículos de altura superior a 1,85 m y hasta 10,5 m de largo) (1,85 m-tik gorako garaiera eta 10,5 m-rai-noko luzera duten ibilgailuak)	3,00€	108,75€
T4 - Trailer / Trailerrak (Vehículos de altura superior a 1,85 m y más de 10,5 m de largo) (1,85 m-tik gorako garaiera eta 10,5 m-tik gorako luzera duten ibilgailuak)	6,00€	292,50€

A los vehículos abonados, se les girará automáticamente la cuota para el 2015. Aquellos que no quieran la renovación automática, tendrán que comunicarlo a Merkabugati como máximo para el 15 de diciembre de 2014, depositando escrito en el buzón de sugerencias.

Abonamendua duten ibilgailuei, automatikoki luzatuko zaie kuota 2015era. Berritze automatikoa nahi ez dutenek, 2014ko abenduaren 15 baino lehen jakinarazi beharko diote Merkabugatiri beranduenez, iradokizunen postontzian dagokien idatzia utzita.

Le informamos que los datos personales de esta comunicación, están incorporados en un fichero bajo nuestra responsabilidad, para el tratamiento de datos de carácter personal, con la finalidad de informarle de los productos y servicios que ofrece MERKABUGATI, S. A. Vd., como interesado directo, tiene derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición al tratamiento de la información que le concierne y autoriza a que pase a formar parte del fichero, ante el cual puede ejercer sus derechos, y recibir información y publicidad de nuestros productos y servicios. Los derechos precitados podrán hacerse efectivos ante MERKABUGATI, S. A. en la dirección de e-mail: frutas@merkabugati.com o la siguiente dirección: Pº de Arrapide nº 75, 20160 Zubieta-San Sebastián (GUIPÚZCOA). (Ley orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de protección de datos de carácter personal).

MERKABUGATI

Formulario de Acceso

Sarbide-inprimakia



Merkabugati en la reunión mantenida por los diferentes asentadores de la sociedad, tras 16 años decidió de forma unánime proceder al cierre de la parcela de la instalación. El cierre conlleva una serie de normas que pasamos a detallar:

Merkabugatik 16 urteren ondoren, instalazio-partzela ixtea erabaki zuen aho batez, elkarteko handizkariekin egindako bilkuran. Itxierak jarraian zehaztutako arauak dakartza:

Horario / Orduategia

Los horarios aprobados por la junta de propietarios de MERKABUGATI S.A. son los que a continuación se detallan.

MERKABUGATI S.A. elkarteko jabeen batzarrak honako orduategi hauek onartu ditu.

	Lunes, víspera y post festivo / Astelehenetan eta jaiegun bezpera eta ondorenetan	Resto de días Gainerako egunetan
Apertura valla Hesiaren irekiera	5:30	6:00
Comienzo venta Salmenta hasiera	6:00	6:30
Fin de venta Salmenta amaiera	11:30	
Descargas Zamaketa lanak	10:30 - 05:15	

Desde el momento que se abra la valla, tan SOLO se podrá acceder a la zona de basuras, parking o al bar. Quedando PROHIBIDO la posibilidad de acceso a los puestos. La hora de comienzo de la venta se indicará con la "SIRENA".

En el caso de incumplimiento de la norma, se penalizará impidiendo la entrada hasta la hora de comienzo de la venta, teniendo que esperar fuera del recinto de forma que no obstruya el paso de otros vehículos.

Hesia irekitzen den unetik aurrera, zabor-gunera, aparkalekura edo tabernara BAKARRIK joan ahalko da. Postuetarako sarbidea DEBE-KATUTA egongo da. Salmentaren hasiera-ordua "SIRENA" batekin adieraziko da.

Arau-hausterik dagoen kasuan, arau-hausleari sarbidea ukatuko Aeta azoka-esparruaren kanpoaldean itxaron beharko du gainerako ibilgailuei bidea oztopatu gabe.

Parking / Aparkalekua

Se dispondrá de mayor espacio para el aparcamiento de los clientes, los vehículos de los trabajadores deberán estar aparcados fuera del recinto,

Bezeroek aparkatzeko leku gehiago eskainiko da; langileek azoka-esparruaren kanpoaldean utzi beharko dituzte ibilgailuak,

con la salvedad de las plazas reservadas para los titulares de puestos y anexos, que estarán debidamente señalizadas. (24 plazas)

Ningún vehículo ajeno al mercado podrá pasar noche en las instalaciones de Merkabugati. Queda prohibido pernoctar.

Los transportistas no podrán utilizar el mercado como plataforma de intercambio de mercancía, detectado esto, se tomarán las medidas oportunas con los culpables.

Queda prohibido el acceso al recinto caminando, excepto para los trabajadores que desempeñen su actividad dentro de Merkabugati.

Frente a la "garita" se instalará un parking de motos y otro para "minusválidos".

Cuota de Acceso / Sarbide kuota

Las tarifas de acceso y estacionamiento no vigilado de los distintos vehículos que acceden a MERKABUGATI S.A. ubicados en el Pº de Arrapide nº 75, 20160 Zubieta-San Sebastián (GUIPÚZCOA), para el 2014 y el 2015, están aprobadas por unanimidad por la junta de propietarios de MERKABUGATI S.A. celebrada el 29 de Julio de 2014.

Existirán diferentes tipos de tarifas:

ACCESO DIARIO

· Se adquiere en el peaje manual de los accesos a Merkabugati y da derecho a acceder al recinto una sola vez. Sólo puede pagarse en efectivo, no existiendo la posibilidad de pago por tarjeta ni similar.

ABONO ANUAL

· Para los profesionales que acceden al recinto con mucha frecuencia.

· Esta tarifa ofrece entradas ilimitadas a Merkabugati durante el periodo de vigencia de la misma.

FORMAS DE PAGO

· Mediante transferencia bancaria
· Mediante giro de recibo domiciliario

QUEDAN EXENTOS DE PAGAR

Ciclomotores, motocicletas y taxis.

salbuetsita daude postuen eta atxikitako lokalen titularrentzat erreserbatutako aparkalekuak, hauek behar bezala seinalatuta egongo dira. (24 aparkaleku)

Merkatutik kanpoko ibilgailu bakar batek ere ezingo du gaua Merkabugatiaren instalazioetan igaro. Gaua bertan ematea debekatuta dago.

Garraiolariak ezingo dute azoka merkantzia-trukerako plataforma gisa erabili, horrelakorik atzematen bada, dagozkion neurriak ezarriko zaizkie arau-hausleei.

Debekatuta dago azoka-esparrura oinez sartzea, euren jarduera Merkabugati garatzen duten langileentzat izan ezik.

"Etxolaren" aurrean motorren eta elbarrien aparkaleku bana jarriko da.

Aho batez adostu dira MERKABUGATI S.A.-n, Arrapide pasealekua 75, 20160 Zubieta-Donostia (GI-PUZKOA), dauden ibilgailuentzako 2014 eta 2015erako sarbide eta zaintzarik gabeko aparkaleku tarifak; MERKABUGATI S.A.-k 2014ko uztailaren 29an egindako jabeen batzarrean.

Tarifa mota ezberdinak egongo dira:

EGUNEKO SARBIDEA

· Merkabugatiko sarbideen eskuzko ordainleketan eskura daiteke eta azoka-esparrura behin bakarrik sartzeko eskumena eskaintzen du. Esku-dirutan bakarrik ordain daiteke, ez dago txartel bidez ordaintzeko aukerarik, ez antzekorik.

URTEKO ABONAMENDUA

· Azoka-esparrura maiztasun handiz sartzen diren profesionalentzat.

· Tarifa honekin nahi adina bider sar daiteke Merkabugatira, abonamendua indarrean dagoen bitartean.

ORDAINTZEKO MODUAK

· Banku-transferentziaren bidez.
· Helbideratutako ordainagiriaren bidez

ORDAINTZETIK SALBUETSITA DAUDE

Motozikleta, ziklomotor eta taxiak.

Tarifas de acceso 2015eko Sarbide Tarifak		
	Diario Eguneko Sarbidea	Anual Urteko Sarbidea
T1 - Coches / Autoak (Vehículos de altura inferior a 1,85 m y hasta 5,5 m de largo) (1,85 m-rainoko garaiera eta 5,5 m-rainoko luzera duten ibilgailuak)	1,50€	143,00€
T2 - Furgonetas / Furgonetak (Vehículos de altura superior a 1,85 m y hasta 5,5 m de largo) (1,85 m-tik gorako garaiera eta 5,5 m-rainoko luzera duten ibilgailuak)	2,25€	270,00€
T3 - Camión / Kamioiak (Vehículos de altura superior a 1,85 m y hasta 10,5 m de largo) (1,85 m-tik gorako garaiera eta 10,5 m-rainoko luzera duten ibilgailuak)	3,00€	435,00€
T4 - Trailer / Trailerrak (Vehículos de altura superior a 1,85 m y más de 10,5 m de largo) (1,85 m-tik gorako garaiera eta 10,5 m-tik gorako luzera duten ibilgailuak)	6,00€	1.170,00€

Los abonados podrán acceder por ambos lados del mercado. En caso de hacer cola, habrá que dejar los accesos libres y no bloquearlos por ninguno de los dos lados.

La tarifa de acceso es por vehículo, no por empresa.

Abonamendua dutenak azokaren bi aldeetatik sartu ahalko dira. Ilarak baldin badaude, sarbideak libre utzi beharko dira eta ezingo da bi aldeetako bat ere trabatu.

Sarbide-tarifa ibilgailu bakoitzeko izango da, ez enpresa bakoitzeko.

Sugerencias / Iradokizunak

Como ya se notificó en la circular del mes de junio del 2014, se ha creado un buzón de sugerencias.

Se disponen de "Hojas de Sugerencias" para poder aclarar o sugerir cualquier incidencia. Todas aquellas que no estén debidamente cumplimentadas MERKABUGATI S.A. tendrá la potestad de no se tenerlas en consideración.

2014ko ekaineko zirkularrean jakinarazi zen moduan, iradokizunentzako postontzi bat sortu da.

Badira "Iradokizun-orriak" edozein gertakari argitu edo iradokitzeko. MERKABUGATI S.A.-k behar bezala beteta ez dauden iradokizunak kontuan ez hartzeko eskubidea izango du.